銀の匙 Silver Spoon

SENSE SCANS
www.sensescans.com

RAWS:	SENSE-SCANS
TRANSLATOR:	SAAN
PROOFREADER:	MILNIVEK
CLEANER:	PRIGGIE, TOUSHI, TAMMY
REDRAWER:	TOUSHI
TYPESETTER:	HEART
QUALITY CHECKER:	GEORGI & OM_BADAI

荒川弘

Hiro Arakawa Present

Please support the author by buying this when available in your region/language

SENSE SCANS

NEEDS YOUR HELP!
EXPERIENCE NOT NECESSARY!

Quality Checker

Redrawer
Typesetter

Redrawer
Quality Checker

Translator
Redrawer

Typesetter

PLEASE APPLY AT
SENSESCANS.COM

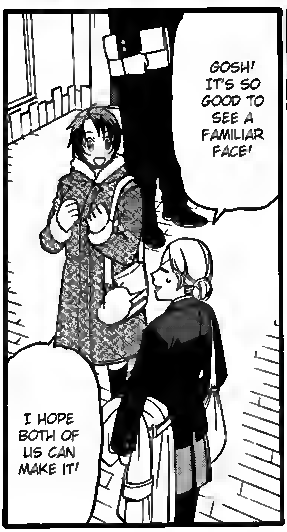
銀の匙 Silver Spoon

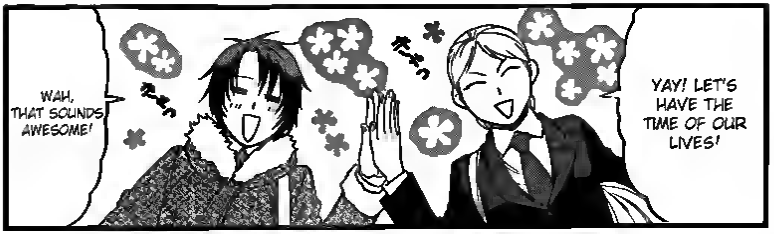
CINEMA TAIYO
OBIHIRO
THIS LOOKS LIKE AN INTERESTING BATTLE, BUT
941
2℃
TAIYO VISION
VS
HACHIKEN AND THE GANG'S FIGHT IS ALSO ABOUT TO BEGIN!!!
CINEMA INFORMATION
AND SPEAKING OF MOVIES... THE "GIN NO SAJI SILVER SPOON" LIVE ACTION FILM WILL AIR ON TBS ON WEDNESDAY FEBRUARY 17, 2016!

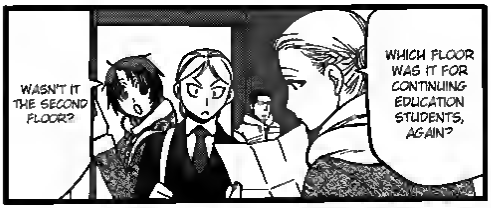
ARAKAWA HIROMU

MIRAGE'S DAY OF RECKONING, THE DAY OF THE ENTRANCE EXAM, IS UPON US... SHE'S READY! THE WEATHER'S GOOD! ALL THAT'S LEFT IS FOR HER TO SHOW HER TRUE ABILITY!!!

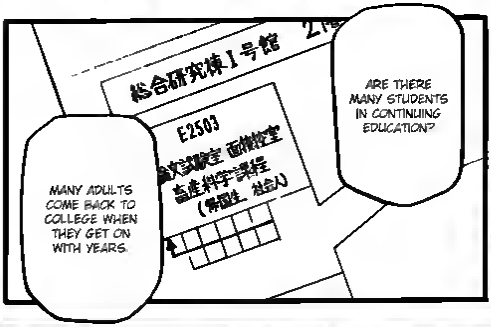
(doki doki: doki (sfx heart beating fast))




YAY! LET'S HAVE THE TIME OF OUR LIVES!
WAH, THAT SOUNDS AWESOME!

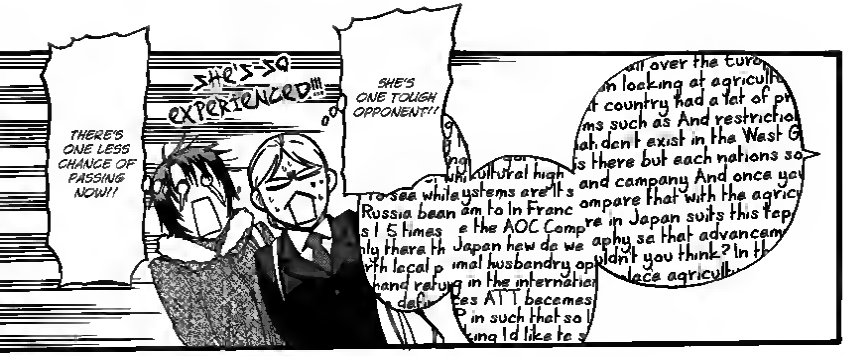

WHICH FLOOR WAS IT FOR CONTINUING EDUCATION STUDENTS, AGAIN?
WASN'T IT THE SECOND FLOOR?

AH! IS THIS EXAM A?
LOOKS LIKE I GOT THE ROOM WRONG.


総合研究棟1号館
E2503
ARE THERE MANY STUDENTS IN CONTINUING EDUCATION?
MANY ADULTS COME BACK TO COLLEGE WHEN THEY GET ON WITH YEARS.

NO, GERMANY.

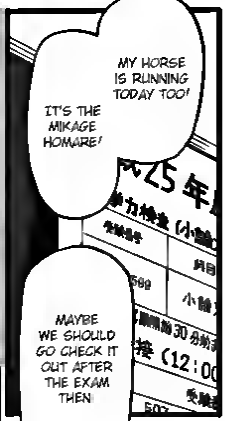
I WANTED TO HELP OUT WITH THE AGRICULTURE IN MY HOME TOWN, SO I'M COMING BACK TO COLLEGE AT THIS AGE
SO BACK FROM HONSHU?

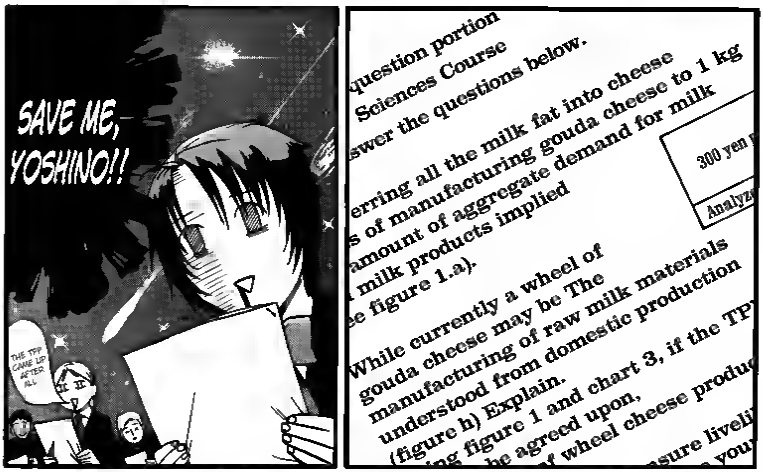

SHE'S SO EXPERIENCED!!!
SHE'S ONE TOUGH OPPONENT!!
THERE'S ONE LESS CHANCE OF PASSING NOW!!

OH, THAT!
WAH~ AND THEY'VE COME FROM SO FAR AWAY! THANKS!
THEY SAID HACHIKEN-KUN INVITED THEM
AND THAT THEY'D BE HAVING SOME PIZZA WHILE WATCHING IT.

OH, BY THE WAY, THE GUYS FROM MY EQUESTRIAN CLUB ARE GOING TO WATCH A HORSE RACE TODAY
TODAY ?

I'D BETTER DO MY BEST, TOO..
HACHIKEN-KUN IS DOING HIS BEST...


MY HORSE IS RUNNING TODAY TOO!
IT'S THE MIKAGE HOMARE!
MAYBE WE SHOULD GO CHECK IT OUT AFTER THE EXAM THEN


SAVE ME, YOSHINO!!
THE TPP CAME UP AFTER ALL
question portion
Sciences Course
swer the questions below.
erring all the milk fat into cheese
s of manufacturing gouda cheese to 1 kg
amount of aggregate demand for milk
milk products implied
e figure 1.a).
While currently a wheel of
gouda cheese may be The
manufacturing of raw milk materials
understood from domestic production
(figure h) Explain.
ng figure 1 and chart 3, if the TP
be agreed upon,
f wheel cheese produ
300 yen
Analyz

TL note: The TPP is the Trans Pacific Partnership, a trade agreement among twelve Pacific Rim countries that contains measures to lower trade barriers such as tariffs and establish an investor-state dispute settlement mechanism. In other words, it's convoluted and seriously affects Japan's and other countries' economies. Google it. :p.

White Cheese Manufacturing

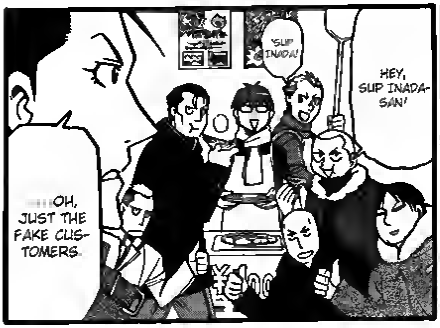
I MADE IT!
IF YOU WORK WITH US, YOU'LL RECEIVE COMPANY HOUSING AS WELL
YOU'RE YOSHINO-SAN? MMM, LOOKS LIKE THERE SHOULDN'T BE ANY PROBLEMS
INTERVIEWS THIS WAY
YOU'D DO ANYTHING JUST TO SEE A CUSTOMER'S SATISFIED, SMILING FACE, RIGHT?
YES ... WELL ...
YOSHINO-SAN YOU LIKE TO WORK RIGHT?
BUT THE HOUSING IS RIGHT NEXT TO THE WORKSHOP, WHICH MAKES COMMUTING EASY, SO BE SURE TO MOVE IN!
YES WELL, IT WASN'T IN THE POST-
ERM ...
THAT WASN'T MENTIONED ON THE JOB POSTING. IS IT MANDATORY?
BUT PAY IT NO MIND.
AT OUR COMPANY, THERE ARE OFTEN TIMES WHEN THE WORKING HOURS AND OFF DAYS DIFFER FROM WHAT'S WRITTEN ON THE JOB POSTINGS,

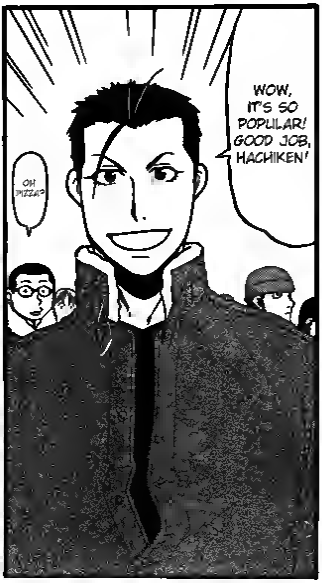
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS!!!

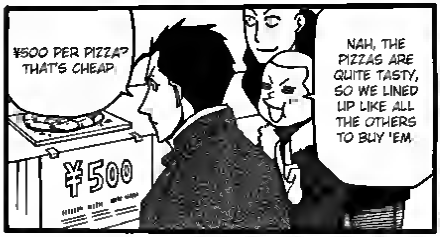
十勝岳悠遠
OBIHIRO RACE TRACK

SFX SIZZLE
じゅわ

Stone oven pizza

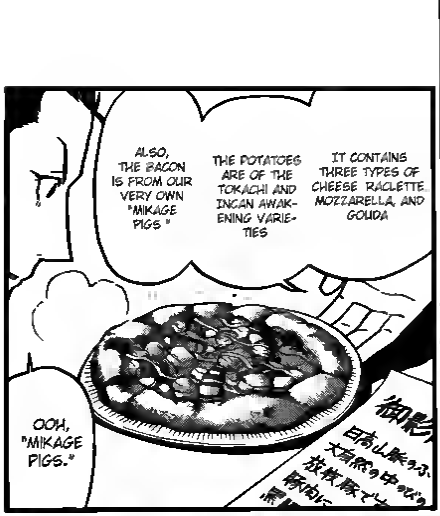






TL Note: In Japan, the ¥500 coin is the highest value coin currency (roughly $5), is larger in size, and admittedly quite satisfying to use.

WELL I THINK I'LL TAKE ONE THEN.
AND WE THOUGHT IT'D BE SATISFYING TO PAY WITH JUST ONE COIN *
WE MADE THEM SMALL SO THEY'D BE EASY TO EAT


ALSO, THE BACON IS FROM OUR VERY OWN "MIKAGE PIGS."
THE POTATOES ARE OF THE TOKACHI AND INCAN AWAKENING VARIETIES
IT CONTAINS THREE TYPES OF CHEESE: RACLETTE, MOZZARELLA, AND GOUDA
OOH, "MIKAGE PIGS."

sign: All of Ezono trembles at its legendary deliciousness.

sign: Rare Mikage Pigs. Only 15 of these precious pigs born last year.

TL Note: It's kind of a common joke that in Japan, movie trailers for western films often over-exaggerate by saying "All of America cried!" in order to convince people to see the movie.

WHAT DO YOU MEAN, "ACTUALLY"!? YOU'RE THE ONE WHO INVITED US!!
EH!? YOU ACTUALLY CAME!? ALL THE WAY FROM SAPPORO!?

SUU UUP!

A Spiked Draft Horse Horseshoe Exam Charm

A CHARM FOR ENTRANCE EXAMS, THE FALLBACK HORSESHOE
ALSO I FOUND OUT ABOUT THIS ON THE INTERNET AND CAME TO BUY IT
WE'RE TAKING A BREAK
I wanted you but hm? I'm sure you'll come
NO, NO, I THOUGHT YOU WOULDN'T BE ABLE TO COME SINCE YOU HAVE ENTRANCE EXAMS

AH! A HORSESHOE USED IN WINTER.
IT'S BIGGER THAN I THOUGHT IT WOULD BE!!
THAT'S A DANGEROUS WEAPON!!
DO YOU PLAN ON GOING TO THE EXAMS WITH THIS THING WEIGHING YOU DOWN!?
ARE YOU GOING TO KILL THE EXAMINER!?
WAIT... OR ARE YOU GOING TO KILL A RIVAL EXAMINEE!?

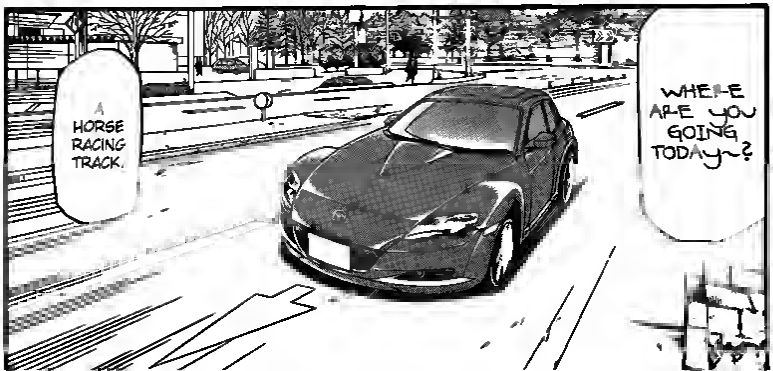
OH, YOU'RE FROM HIDAKA AGRICULTURAL! YOU CAME!!
THANKS FOR COMING ALL THE WAY!
NAH, SHE WANTED TO SEE A HORSE RACE SO WE BORROWED MY DAD'S CAR.
HELLO HACHIKEN-KUN!
YOU SHOULD WATCH FROM THE STARTING LINE AND FOLLOW IT ALL THE WAY TO THE END! IT'S PRETTY INTENSE!
I ACTUALLY HAVEN'T WATCHED LIVE HORSE RACING BEFORE
So cheap!
I want some!
Ah, Pizza!
WHAT? CAN YOU VIEW THE STABLES AND STUFF?
There's an information counter
IF YOU HAVE THE TIME YOU SHOULD ALSO CHECK OUT THE BACKYARD TOUR
This is a Yakuza store?
Eh? Yakuza?
HE WAS HERE UNTIL JUST A MINUTE AGO, BUT THEN HE SAID THAT THE GUY SELLING PIZZA IS A YAKUZA BOSS AND RAN OFF
DID SARUKAWA-KUN COME WITH YOU?

sign: Rare!! Mikage Pig Bacon – Free range, naturally raise Black pigs

REALLY!? I'LL HAVE TO GET ONE AS A SOUVENIR!
WELL, WE HAPPEN TO SELL MIKAGE PIG SAUSAGES RIGHT OVER THERE
WASN'T IT YOUR MUM WHO KEPT GOING ON ABOUT FOOD SAFETY RECENTLY?

THANK YOU VERY MUCH!
I HEARD THEY WERE SELLING THEM HERE, SO I CAME TO HAVE A LOOK.
THE PIZZA AND SAUSAGES I'VE EATEN IN BIZNO HAVE BEEN DELICIOUS, SO YES.

こんちはー!
EVERYONE FROM THE EQUESTRIAN CLUB IS HERE
EXCEPT FOR MIKAGE WHO'S AT JAN ENTRANCE EXAM.
HEEEY! YOU GUYS LOOK LIKE YOU'RE IN A GOOD MOOD.
HEY TOYONISHI, LONG TIME NO SEE!
WHERE'S YODA?
HE'S THE ONLY ONE WHO DIDN'T SHOW UP. WHAT AN ASSHOLE RIGHT?
IT'S NOT EVEN NOON YET!
WE STILL HAVE PLENTY OF TIME BEFORE CLOSING!
YODA-SENPAI WILL COME!
FOR SURE!


A HORSE RACING TRACK.
WHERE ARE YOU GOING TODAY~?

HE'S A REALLY SERIOUS GUY...
AND HE'S DOING HIS BEST, SO I WANT TO SUPPORT HIM AS HIS SENPAI.
TO LOOK AT HORSES?
ONE OF MY UNDERCLASSMEN FROM HIGH SCHOOL IS RUNNING A STAND
WE SHOULD GRAB LUNCH FROM THERE
EH? PIZZA?
I'LL GET FAT.
PIZZA!
MANABUN YOU'RE SO NICE~♡
SO WHAT ARE YOU GETTING ME FROM YOUR UNDERCLASSMEN'S STAND? *

TL Note: Yoda's first name is Manabu, which she turned into "Manabun" as a nickname.

10 PLEASE
10 PLEASE
PIZZA ISN'T A DRINK!!
10 LEASE
R
HIKAGE...
SHE'S PROBABLY STARTED THE INTERVIEW PORTION BY NOW...
YEAH!
IT CERTAINLY GETS BUSY AT LUNCHTIME!

sign: Animal Husbandry Sciences Course Interview Room 8

WE HAVE AN EQUESTRIAN CLUB BUT NOT MANY MEMBERS!
YES! I LOVE HORSES!
OH, YOU'RE AN EQUESTRIANIST!? HOW NICE!
WE'D LOVE FOR YOU TO JOIN!
YES!

HERE GOES !!
AND YOU WENT TO THE INTER-HIGH SCHOOL COMPETI-TIONS
YOU RIDE A LOT, EH?
YES! I'VE LOVED HORSES EVER SINCE I WAS LITTLE!
DO YOU WANT TO STUDY HORSES IN COLLEGE?
HORSES, YES, OF COURSE, BUT I LOVE ALL OTHER ANIMALS TOO,
SO I WANT TO FOCUS ON STUDYING ANIMAL HUSBANDRY!

WE WILL BE TAKING A BREAK NEXT ISSUE. WE WILL POST AN UPDATE SOON EITHER IN AN INSERT IN THE NEXT ISSUE OR ON WEB SUNDAY. THANK YOU FOR READING GIN NO SAJI SILVER SPOON.